

О. Брoх

Угрорусское наречие села Убли

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
О-11

О-11 **О. Брех**
Угрорусское наречие села Убли / О. Брех – М.: Книга по Требованию, 2014. – 120 с.

ISBN 978-5-4241-6917-5

Угрорусское наречие села Убли.

ISBN 978-5-4241-6917-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2014
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

висты родомъ славяне, по сообщенію г. Ягича, высказали мнѣніе, что сопоставленіе угрорусскихъ гласныхъ съ западно-европейскими гласными для большинства читателей-славянъ будетъ бесполезно, такъ какъ оно увеличиваетъ, а не уменьшаетъ трудности. Хотя я и не могу согласиться съ такимъ мнѣніемъ, но, слѣдуя цѣнному указанію г. Ягича, попробую устранить возможные неясности привлеченіемъ къ сравненію съ угрорусскими звуками — звуковъ Московскаго говора, насколько они мнѣ извѣстны изъ моихъ наблюденій надъ произношеніемъ образованныхъ Москвичей. Такимъ образомъ въ мою таблицу могутъ быть включены звуки доступные наблюденію cadaго славянина. Такая попытка привлечь къ сравненію звуки Московскаго говора можетъ оказаться неудачной, такъ какъ я въ настоящее время, вдали отъ Москвы, лишенъ возможности провѣрить свои наблюденія. Я даже отказался бы отъ такого своего рѣшенія, если бы не могъ возстановить въ своей памяти этихъ звуковъ Московскаго говора при помощи кореннаго Москвича, случайно проживающаго у насъ въ настоящее время, профессора Московскаго университета Павла Гавриловича Виноградова.

Ссылки на Сиверса всегда относятся къ 4-ому изданію его «*Grundzüge der Phonetik*».

Таблица Гласныхъ.

С. Сиверсъ, стр. 96.

	back (задній рядъ).		mixed (средній рядъ).		front (передній рядъ).	
	пагтов (eng, закрыт.)	wide (weit, открыт.)	пагтов (eng, закрыт.)	wide (weit, открыт.)	пагтов (eng, закрыт.)	wide (weit, открыт.)
high (верх.)			сѣв. валлс. <i>taŋi</i> русск. сынъ		франц. <i>fini</i> нѣм. <i>ihn, sie</i>	англ. <i>bit, pity</i> сѣв. нѣм. <i>Fisch</i>
mid (сред.)		англ. <i>father</i> итал. <i>padre</i> сѣв. нѣм. <i>Vater.</i>	нѣм. <i>Gabe</i> дат. норв. <i>Gave</i> швед. <i>gosse</i>		франц. <i>été</i> нѣм. <i>See</i>	дат. <i>træ</i> нѣм. <i>Männer, aehre</i> англ. <i>men</i>
low (ниж.)						англ. <i>man</i>
round (геринде, съ употребленіемъ губъ, лабиализов.)						
high (верх.)	франц. <i>son</i> нѣм. <i>di</i>	англ. <i>fall.</i>	норв. <i>hvis</i>	норв. <i>hviske</i>		
mid (сред.)	нѣм. <i>so</i> франц. <i>seam</i> итал. <i>dolore</i>	сѣв. нѣм. <i>Stock</i> <i>voll</i>				
low (ниж.)						

Сравненіе нѣкоторыхъ гласныхъ Московскаго говора съ гласными таблицы.

Примѣръ верхняго закрытаго звука передняго ряда можно слышать въ моск. *бить*. Для соотвѣтствующаго открытаго звука не такъ легко указать хорошій примѣръ; въ открытомъ концѣ: *вести*, *наблюсти* звукъ *i* по видимому открытѣе, но разница весьма незначительна; *яснѣе*, можетъ быть, въ *набѣтъ*? Ср. ниже *объ i* въ *жить*, *шить*.

Отношеніе звуковъ передняго ряда—средняго открытаго къ среднему же закрытому ясно наблюдается напр. въ *этотъ*: *эти*; *менѣе* отчетливо напр. въ *тѣло*: *тѣлѣ*; *дѣло*: *дѣлѣ*. Звукъ передняго ряда нижній открытый слышится, по моему, въ *часть*; *зять*; [*зѣбнуть?*], тогда какъ *а*, напр., въ *даръ*, можно сопоставить со средними открытыми звуками изъ задняго ряда нашей таблицы.

Въ звукѣ *ы* выступаютъ разные отгѣнки; отмѣчу два главные ряда. Сиверсъ въ своей таблицѣ считаетъ *ы* напр. въ *сынъ* звукомъ средняго ряда верхнимъ закрытымъ, что и по моему нужно признать правильнымъ; именно, если произнести его съ лабиализаціею, онъ ближе всего подходитъ къ моему природному норв. *u* (лабиализованный звукъ средняго ряда верхній, закрытый), напр., въ *hus* (ср. таблицу). Но если сравнить съ одной стороны *сынъ*, *сынокъ*, *алтынъ*, *тысяча* (въ произношеніи г. Виноградова), а можетъ быть и *пыль*, *выть*, а съ другой стороны *мыло*, *пыль*, *быль*, *было* (а также, можетъ быть, *вы*), такъ каждому вѣроятно легко убѣдиться, что звукъ *ы* въ послѣднихъ словахъ лежитъ далѣе назадъ; при лабиализаціи выходитъ звукъ *у* (*u*), который стоитъ уже близко къ ряду гласныхъ задняго ряда.—Открытое *ы* второго ряда вѣроятно выступаетъ напр., въ *была*.—Относительно выговора *и*, напр., въ *жить*, *шить*, вышивка существуетъ, какъ извѣстно, разница. Напр., Виноградовъ произноситъ въ такихъ словахъ звукъ, который принадлежитъ къ звукамъ передняго ряда верхнимъ (*i*), при томъ по моему онъ открытый; но у другихъ Москвичей часто слышится здѣсь открытое *ы*, которое, какъ мнѣ кажется, скорѣе принадлежитъ къ заднему ряду (ср. выше), хотя не могу этого утверждать.

Изъ гласныхъ, образованныхъ съ участіемъ губъ, звуки задняго ряда, средніе, открытые имѣются въ московскомъ нарѣчій напр. въ сло-

вахъ тотъ, можешь. (Въ озеро, осень повидимому съ слабымъ, особеннымъ отгѣнкомъ, подъ вліяніемъ слѣдующихъ небныхъ звуковъ).

Въ звукахъ у (и) является большое разнообразіе, при чемъ нерѣдки случаи чередованія различныхъ ихъ отгѣнковъ. Укажу на нѣкоторые изъ отгѣнковъ. Звукъ задняго ряда верхній закрытый напр., въ *узкій, уже*. Въ *умъ* отгѣнокъ звука повидимому болѣе приближается къ звукамъ задняго ряда верхнимъ открытымъ; послѣдній отгѣнокъ ясно выступаетъ въ *ужé* (что слышно при сравненіи *уже: ужé*). Очень неясвенно (лѣниво) произносится заднее у напр., въ *ерунда*. — Какъ звукъ средняго ряда средній закрытый можно, кажется, опредѣлить у въ *чучело*. Въ становлюсь (т. е. -сь) звукъ, по крайней мѣрѣ, лежитъ весьма близко къ звукамъ средняго ряда верхнимъ открытымъ таблицы Сиверса. (Въ *нюхать, люблю, а повидимому и въ сплю*, звукъ лежитъ далѣе назад).

Примѣчаніе: Особенно послѣ ударенія «ю» двигается сильно впередъ и произносится болѣе или менѣе лѣниво, причемъ лабиализація все уменьшается, повидимому, довольно параллельно съ движеніемъ впередъ. — Въ старѣюсь напр., выходитъ уже звукъ «ряда ѱ» (ср. датское *lust?*). Въ дѣлаю лабиализація почти что совершенно незамѣтна. — Впрочемъ, изслѣдованіе этихъ тонкихъ и многочисленныхъ отгѣнковъ—не моя задача.

Глава I. Къ выговору.

§ 1. Буквенное обозначеніе звуковъ.

Гласныя:

<i>í, i, î, î.</i>	}	Звуки передняго ряда верхніе.
<i>î:</i> Редуцированный отгѣнокъ;		
<i>[i]</i> : безголосный вариантъ послѣдняго. Ср. § 3, § 33.		
<i>ê, e</i>	}	Звуки передняго ряда средніе.
<i>ä</i> (? Ср. § 5)		
<i>a</i> ; см. § 7.		
<i>у; о</i> разныхъ его отгѣнкахъ см. § 6.	}	Принадлежитъ къ звукамъ, расположеннымъ между средними звуками задняго ряда и верхними звуками средняго ряда.

Съ участіемъ губъ:

û (u' ср. § 21, прим. 2). . .	} Звукъ средняго ряда верхній.
û, u, ŷ	
u: Редуцированный отгѣнокъ;	} Звуки задняго ряда верхніе.
[u]: безголосный отгѣнокъ послѣдняго. Ср. § 9, § 33.	
ô, o	Звуки задняго ряда средніе.

î, ѳ въ дифтонгическомъ сочетаніи а также въ значеніи согласныхъ звуковъ, съ вариантами [i], [u], ср. §§ 11, 15, 29, 37.

Согласныя:

Плавныя: г, l; (нёбныя) г', l' (l: l' ср. § 13).

Носовыя: п, m; (нёбныя) п' m'. О гортанномъ вариантѣ п ср. § 14.

Шумвыя:

Длительныя: v

s, z

š, ž; š', ž'

ch, h — ħ

(j, ср. § 11, прим.).

Мгновенныя: p, t, k — b, d, g.

Нёбныя: v' s' z' и т. д. ср. § 21.

О ě, dž см. § 19.

с, dz и отношеніе с:с' ср. § 19; 38, 4.

Объ отношеніи с:ts, ts' (tc) см. § 19.

О *долгихъ* согласныхъ и ихъ обозначеніи см. § 20.

Для передачи звуковъ изслѣдуемаго мною нарѣчія было бы возможно, а для точной передачи даже необходимо, употребленіе еще нѣсколькихъ знаковъ кромѣ приведенныхъ; это особенно видно при сравненіи гласныхъ ударяемаго и неударяемаго слога, см. впрочемъ объ этомъ § 12. Но много знаковъ и значковъ легко дѣлають передачу слишкомъ пестрою. Я потому предпочелъ описать звуки подробнѣе, а передавать ихъ знаками проще.

§ 2. О РАЗДѢЛЕНІИ ГЛАСНЫХЪ НА КАТЕГОРИИ «ЗАКРЫТЫЯ» И «ОТКРЫТЫЯ».

При раздѣленіи гласныхъ описываемаго нарѣчія на категоріи «закрытыя» и «открытыя», нужно во-первыхъ въ краткихъ словахъ указать, какъ я понимаю терминъ «закрытый». Вообще придерживаюсь въ этомъ вопросѣ мнѣнія Сиверса, извѣстнаго мнѣ въ особенности по устнымъ его сообщеніямъ. Сиверсъ, именно, обращаетъ вниманіе на то, что при сравненіи открытаго *i* (звукъ передняго ряда верхній) съ закрытымъ *i* напр. въ Нѣмецкомъ, а также открытаго *u* (звукъ задняго ряда верхній) съ закрытымъ (ср. въ настоящемъ описаніи *i : î*, *u : û*), непременно надо признать въ послѣднихъ бѣльшее напряженіе языка. Степень напряженія можно до извѣстной степени контролировать снаружи, такъ какъ приложеніемъ пальцевъ въ уголь образуемый подбородкомъ и шей, немного надъ адамовымъ яблокомъ, каждый легко почувствуетъ компенсацію напряженія, если таковое дѣйствуетъ не слишкомъ слабо въ артикулирующей части языка. Въ другихъ гласныхъ (*o*, *e* — звуки задняго и передняго рядовъ, средніе) напряженіе не чувствуется такъ ясно, хотя при нѣкоторомъ упражненіи не особенно трудно констатировать, существуетъ-ли оно ¹⁾— на другихъ лицахъ, при помощи пальцевъ описаннымъ образомъ, а на самомъ себѣ и безъ этого, такъ какъ чуткость скоро развивается въ самомъ языкѣ, если кто обратитъ вниманіе на упоминаемый фактъ.

Конечно, каждый наблюдатель говора сначала распредѣлитъ его гласныя по акустическому впечатлѣнію; тоже самое сдѣлано и мною. Но для дальнѣйшаго ихъ опредѣленія я, какъ видно изъ выше сказаннаго, относился особенно внимательно къ напряженію (относительной тугости) языка, на чемъ и основалъ, главнымъ образомъ, дѣленіе гласныхъ на открытыя и закрытыя (*wide — narrow*: придерживаюсь по возможности принятой англійской терминологіи, чтобы избѣгать недоразумѣній). Для такихъ наблюденій мой первый источникъ, г. Репай, какъ образованный человѣкъ съ яснымъ выговоромъ, былъ необычайно хорошимъ объектомъ.

1) Пользуюсь случаемъ чтобы высказать, что конечно можно произносить «закрытыя» гласныя и безъ извѣстнаго напряженія языка; на слав. почвѣ я наблюдалъ это особенно ясно въ звукѣ *e* въ Рагузанскомъ нарѣчіи, по выговору др. Решетаръ въ Вѣнѣ. Впрочемъ, вопросы о степени напряженія надо, конечно, изслѣдовать для каждаго отдѣльнаго случая.

Во-вторыхъ я бы указалъ, при раздѣленіи гласныхъ нашего нарѣчія на категоріи «wide» и «narrow», на рядъ замѣчаній Сторма (*Storm, Englische Philologie* 2 I. 1), особенно на его слова при разборѣ *Passy*: «Въ степени напряженія существуетъ, нужно предполагать, по артикуляціи, количеству и ударенію, не только двѣ категоріи, «узкая» и «широкая», а безпредѣльно много оттѣнковъ» 1). Напр., въ области переднихъ (*front*) звуковъ нашего нарѣчія эти слова найдутъ тотчасъ же подтвержденіе.

§ 3. Оттѣнки звука *i*.

Для передачи звуковъ, названныхъ у Свигъ-Сиверса и др. *high-front*, т. е. звуковъ, обыкновенно понимаемыхъ какъ *i*, употребляются у меня четыре знака: *í*, *i*, *ï*, *î* (о *î*, [*ï*] см. ниже).

a) *í* обозначаетъ *high-front-narrow*. Наприм. *b'ídá* (бѣда).

b) *i* обозначаетъ *high-front-wide*. Напр. *pisáti* (писать) 2).

Тѣ же оттѣнки *high-front-wide* : *high-front-narrow*, которыя слышимъ въ словахъ, приведенныхъ въ таблицѣ Сиверса, находятся и въ нашемъ рѣчіи; сравните *i* изъ *стараго i* съ *неударяемомъ слогъ*, напр. *i* въ окончаніи дат. пад. -*ovi*, или (неударяемое) -*i* въ окончаніи неопред. наклоненія, съ какимъ-либо *í*.

Иногда акустическая разница между двумя оттѣнками звука *i*, которые представляютъ, съ исторической точки зрѣнія, тоже самое отношеніе, какъ только что упомянутое, была гораздо менѣ замѣтной. Тѣ сочетанія звуковъ, на которыхъ слѣдуетъ въ этомъ отношеніи обратить вниманіе, это (неударяемая) *г*, *к* — *i*; особенно часто затрудняло сочетаніе съ *г*. Хотя мой природный, норвежскій языкъ пріучилъ ухо различать довольно остро оттѣнки звука *i*, но въ упомянутомъ сочетаніи мнѣ было иногда весьма трудно рѣшить, какой знакъ (*i* или *í*) слѣдуетъ употребить. Потому я сначала употреблялъ здѣсь часто знакъ *ï*, о которомъ ниже, напр. *rgï-*, *hgïbú* (грибы). Потомъ ужъ сравненіе въ каждомъ отдѣльномъ случаѣ сочетаній *г* — *í*, въ большинствѣ случаевъ убѣждало меня, что все таки отношеніе въ упомянутомъ сочетаніи двухъ оттѣнковъ *i* слѣдуетъ считать хотя

1) L. c., с. 161: «*Im Spannungsgrade gibt es wohl nach Articulation, Quantität und Accent nicht nur zwei Kategorien, «eng» und «weit», sondern unendlich viele Abstufungen*».

2) Въ прибавленной сказкѣ и въ морфологін знакъ *i* употребляется и для здѣшняго *oi*, и для *ï* (см. ниже), какъ употреблялось въ обоихъ случаяхъ *ï* въ первыхъ моихъ работахъ. Ср. Предисловіе.

нѣсколько особеннымъ, но аналогичнымъ съ обыкновеннымъ отношеніемъ *wide : narrow*, такъ что можно было в здѣсь употребить знакъ *i*. А въ иныхъ случаяхъ, я ни въ говорѣ Репай'а ни при другихъ наблюденіяхъ, въ селѣ, не рѣшилъ окончательно опредѣлять различіе. Маленькая разница двухъ описанныхъ отгѣнковъ *i* послѣ *г* (и *к*) вѣроятно имѣетъ связь съ сдвинутымъ далеко впередъ мѣстомъ артикуляціи.

Послѣ *ѣ* замѣчается то же явленіе какъ только что описанное послѣ *г*; но здѣсь явленіе, какъ увидимъ ниже, не ограничивается неударяемыми слогами, почему нужно его понимать другимъ образомъ (см. подъ *d*).

с) Изъ сказаннаго подъ *b* уже понятно, что *знакъ i* употребляется мною тамъ, гдѣ не рѣшаюсь опредѣлить, слѣдуетъ ли считать звукъ (изъ дальше впереди артикулированныхъ *i*) *wide* или *narrow*. Этотъ знакъ, такимъ образомъ, съ одной стороны выражаетъ случаи сомнѣнія; а съ другой надо отмѣтить, что такой промежуточный звукъ дѣйствительно существовалъ также, такъ сказать, самостоятельно и иногда и сознательно ¹⁾. Ниже въ § 23, II 4 увидимъ, что явленіе *i* во многихъ случаяхъ можно подвести подъ опредѣленное правило. А здѣсь слѣдуетъ только констатировать этотъ крайне трудно уловимый отгѣнокъ.

d) Остается сказать о знакѣ *i*. Между тѣмъ какъ старое *i* выговаривается въ неударяемыхъ слогахъ, какъ выше описано, вообще ближе всего какъ *high-front-wide* по таблицѣ Сиверса, старое *i* подъ удареніемъ сильно приближается по звуку къ *e*, если не дѣйствуютъ особенные звуковые моменты противъ такой склонности. Для обозначенія этого употребляется знакъ *i*, свойственный, такимъ образомъ, исключительно ударяемымъ слогамъ. Напр. *pířu* (ср. *pisáti*).

Звука, подразумѣваемаго подъ звукомъ *i*, нельзя опредѣлить слишкомъ узко, такъ какъ самъ звукъ въ своихъ отгѣнкахъ значительно колеблется ²⁾. Можно только указать его *границы*: съ одной стороны *i*, съ дру-

1) Такъ, у Репайя отмѣчено одно слово въ трехъ формахъ: «говорять и *sihó't'a* и *sihó't'a*, а также *sihó't'a*» (верболозъ, корзиночвикъ); по его произношенію *i* въ этомъ словѣ было ближе всего «*narrow*», а все таки различно отъ *i* и безъ вліянія послѣдняго на *s*. Въ селѣ я слышалъ только *sihó't'a*, съ неопредѣленнымъ отгѣнкомъ *i*; а разныя показанія въ этомъ случаѣ не трудно понимать, именно вслѣдствіе любопытной склонности къ «вокальной гармоніи» нашего нарѣчія, о которой ниже будетъ рѣчь (§ 26, прим. 3). Ср. *jedná sihóta*, съ яснымъ «*wide*» *i*, слыш. въ селѣ.

2) И субъективность играетъ здѣсь, повидимому, роль. О любопытномъ отношеніи между выговоромъ Репай'а и крестьянъ, въ этомъ звукѣ, какъ и вообще въ вокализмѣ, написано въ статьѣ: *Zum Kleinrussischen in Ungarn II*, почему здѣсь этого можно не повторять.

гой \acute{e} (*mid-front-narrow*). Съ послѣднимъ звукомъ, \acute{i} иногда совсѣмъ совпадаетъ. Такъ въ двухъ формахъ род. пад. $o\acute{c}\acute{e}'\acute{i}$ (цо-, во-), $ple\acute{c}\acute{e}'\acute{i}$, я у крестьянъ села слышалъ только ясное \acute{e} ; особенно удобно было опредѣлить этотъ звукъ въ формѣ $ple\acute{c}\acute{e}'\acute{i}$, гдѣ соотвѣтствующее *mid-front-wide* e стоитъ рядомъ. А по другимъ формамъ того-же склоненія (напр. $l'ud\acute{i}'\acute{i}$), какъ и по произношенію Репай'а, нужно заключить, что и здѣсь имѣемъ дѣло со старымъ \acute{i} .

Примѣчаніе. Относительно выговора Репай'а въ этихъ формахъ, съ особеннымъ родомъ \acute{i} , ссылаюсь на *Archiv* Ягича, т. XVII, с. 326.

Что касается степени напряженія, то оно въ \acute{i} повидимому усиливается параллельно съ приближеніемъ къ \acute{e} ; нѣкоторое напряженіе, и иногда довольно сильное, было почти всегда замѣтно и у Репай'а. Для опредѣленія любопытна и въ этомъ отношеніи нижняя граница звука: \acute{e} .

Появленіе \acute{i} изъ стараго \acute{i} въ ударяемыхъ слогахъ, если не дѣйствуютъ противъ того особенные законы, нужно считать правиломъ¹⁾. Такъ и послѣ r : $pr\acute{i}'da's\bar{a}$ (т. е. -*dast' sa*), $sa\acute{g}\acute{i}'sa$; а также послѣ k : $r'\acute{i}tk\acute{i}'\acute{i}$, хотя здѣсь какъ извѣстно \acute{i} по происхожденію новое. Исключеніе составляетъ *сочетаніе* \acute{c} — (*старое*) \acute{i} , гдѣ замѣчается *колебаніе*; частью является \acute{i} (напр. $jid'\acute{a}\acute{c}\acute{i}'$, дѣепричастіе отъ \acute{t} сть; $\acute{c}\acute{i}'sty\acute{i}$, чистый — а при томъ впрочемъ $\acute{c}\acute{i}'st\acute{o}[\acute{i}]\acute{i}$ $v\acute{o}dy$ ²⁾; твор. $vo\acute{c}\acute{i}'ta$; ср. приведенныя выше формы $o\acute{c}\acute{e}'\acute{i}$, $ple\acute{c}\acute{e}'\acute{i}$) — а частью неопредѣленный звукъ, обозначаемый мною черезъ \acute{i} (напр. $\acute{c}\acute{c}\acute{i}'t\acute{e}l'$, $\acute{c}\acute{c}\acute{i}'ti$; $v\acute{o}\acute{c}\acute{c}\acute{i}'sa$, волчица; $t\acute{o}\acute{c}\acute{c}\acute{i}'$, толочь, а при томъ - $\acute{c}\acute{i}'$). Объяснить разные факторы, которые играютъ роль при этомъ явленіи, я не могу. Прибавлю, что въ тѣхъ нарѣчіяхъ Угрорусскаго которыя находятся дальше отъ границы Словацкаго, я наблюдалъ звукъ \acute{i} болѣе или менѣе постоянно и послѣ \acute{c} . — Исключеніе отъ обыкновенной склонности произносить старое \acute{i} ударяемаго слога какъ \acute{i} представляетъ еще начальное \acute{i} въ словахъ какъ напр. $\acute{i}'n\acute{s}y\acute{i}$. См. объ этомъ § 32, 2.

Въ началѣ словъ, чередуясь съ \acute{i} , при извѣстныхъ условіяхъ существуетъ въ нашемъ нарѣчіи особенная гласная \acute{i} , которая въ этомъ моемъ изслѣдованіи обозначается черезъ \acute{i} . О разныхъ ея оттѣнкахъ лучше говорить позже вмѣстѣ съ \acute{u} . Здѣсь только замѣчу, что данный знакъ обозначаетъ *редуцированную, частью по голосовому, частью по количествен-*

1) Исключеній, не считая сочетанія \acute{c} — \acute{i} , отмѣчено весьма мало. Напр. $vel\acute{i}'ka$ $v\acute{o}da$ (озеро).

2) См. § 26, Прим. 3.

ному *тсу*, а чаще всего по обоимъ, гласную *i* [i] — ея вполне безголосный оттѣнокъ (ср. § 33).

Изъ выше изложеннаго видно, что область *high-front*- гласныхъ нашего нарѣчія имѣетъ многіе и тонкіе оттѣнки. Параллели частью найдемъ въ области звуковъ *u* (*high-back*).

§ 4. Отношеніе *e:ê* нужно опредѣлить какъ *mid-front-wide* : *mid-front-narrow*. Напр. *metáti*, наст. вр. *mé'ci*. Кромѣ различнаго положенія спинки языка обыкновенно замѣчалось, что и нижняя челюсть немного понижалась при *e*, сравнительно съ повышеніемъ ея при *ê*. Въ акустическомъ отношеніи тѣ же оттѣнки, какъ отмѣченные въ таблицѣ, находимъ ближе всего при сравненіи неударяемаго *e* съ какимъ-либо *ê*. Въ ударяемыхъ словахъ *e* склонялось къ нѣскольکو болѣе открытому произношенію; см. объ этомъ § 12, I. 2. б. И въ *ê* можно отмѣтить нѣкоторую разницу; подъ удареніемъ, а также въ слогѣ непосредственно передъ удареніемъ, оно было очень закрыто, сужено, въ другомъ положеніи оно произносилось немного шире.

Изъ дальнѣшаго описанія будетъ видно, что условія перехода *e* въ *ê* въ нашемъ нарѣчіи вообще сходны съ такими въ Московскомъ. Отсутствие въ нашемъ нарѣчіи палатализаціи согласныхъ (въ узкомъ смыслѣ, см. § 23) передъ *e*, *ê*, при томъ ббольшая ясность неударяемыхъ слоговъ (§ 12. I. 1), вообще облегчаютъ изслѣдованіе отношенія этихъ двухъ звуковъ другъ къ другу.

§ 5. Къ переднимъ (*front*) гласнымъ принадлежитъ, или по крайней мѣрѣ стоитъ на границѣ ихъ области, звукъ обозначаемый у меня знакомъ *ä*, который происходитъ изъ стараго *a* при условіяхъ, о которыхъ въ § 36. Напр. 3. л. мн. ч. глаголовъ съ основой, оканчивающейся первоначально на *-i*: *shval'ä't'* (хвалятъ). Опредѣляю этотъ звукъ, какъ *low-front-wide*, отождествляя его въ большинствѣ случаевъ съ моимъ норвежскимъ *low-front-wide ä* ¹⁾.

§ 6. Подъ знакомъ *y* собрано нѣсколько оттѣнковъ гласныхъ, которые нужно распредѣлить слѣдующимъ образомъ ²⁾.

а) у изъ стараго *y* (*y*) въ ударяемомъ слогѣ, напр. *shúti*, мыть, нужно опредѣлить какъ *mid-back-narrow*. Изъ дальнѣйшаго описанія гласныхъ нашего

1) См. *Brekke, Bidrag til dansk-norskens lydläre*. Христианія 1881. Отд. отт. стр. 10.

2) О различіи между произношеніемъ нѣкоторыхъ гласныхъ у Репай'а и у крестьянъ ср. приведенное въ § 3, ²⁾. Въ гласной у (*y*) это различіе было болѣе всего замѣтнымъ.